



**BIKER FASHION**

— since 1946 —

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Motorradstiefel

**INFORMATION NOTICE**

Motorcycling Boots

**MODE D'EMPLOI**

Bottes de moto

**INDICAZIONE PER ISTRUZIONE D'USO**

Botas para motociclistas

**PRODUKTINFORMATION**

Motorcykelstøvler

**INFORMATION NOTICE**

Stivali moto

Aufgrund ihres Schutzes werden Held Motorradstiefel als persönliche Schutzausrüstung (PSA), Kategorie 2, nach den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 eingestuft. Ihre Leistung wurde durch das CE-Zertifizierungsverfahren und in Laborprüfungen durch die benannte Stelle RICOTEST Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italien) überprüft. RICOTEST bestätigt gleichermaßen, dass die obigen Stiefel die Anforderungen der Norm EN 13634:2017 erfüllen.

Die für Ihr Produkt passende Konformitätserklärung finden Sie unter: [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

#### Größen/Passform:

Wählen Sie für Ihre Stiefel ein Paar, das die passende Größe hat und in Ihrer üblichen Fahrposition bequem sitzt. Stellen Sie sicher, dass Sie damit Ihr Motorrad leicht bedienen können.

#### Vorgesehene Verwendung:

Verwendung zum Motorradfahren

#### Um vollständig von dem Schutz Ihrer Stiefel zu profitieren stellen Sie sicher, dass:

- » Die Verschlüsse vollständig verschlossen und sicher befestigt sind, bevor Sie auf Ihr Motorrad steigen.
- » Stellen Sie sicher, dass keine losen oder frei herunterhängenden Enden vorliegen, welche bei der Fahrt von den Fahrzeugmechanismen erfasst werden können.
- » Sämtliche Verschlüsse dieser Stiefel sollten in Verwendung bei Fahrten mit dem Motorrad immer sicher befestigt sein. Andernfalls ist die Fähigkeit der Stiefel, den Fuß bei einem Unfall zu schützen, möglicherweise stark verringert.
- » Fahren Sie nie mit geöffneten Verschlüssen.
- » Wählen Sie die richtige Größe: zu lockere oder zu eng sitzende Stiefel können die Bewegungsfreiheit und den Bewegungsumfang verringern und zu gefährlichen Fahrsituationen führen.

Der Einzelhändler kann Ihnen weitere ausführliche Informationen geben und Sie bezüglich Sitz und Anpassung beraten. Befolgen Sie bitte die Anweisungen aus der folgenden Grafik zur Auswahl der richtigen Stiefelgröße:

<u>Herren:</u>	EU	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
<b>US</b>	3	4	6	7	7½	8½	9	10	10½	11½	12	13	13½	14½	15	
<b>UK</b>		2	3	5	6	6½	7½	8	9	9½	10½	11	12	12½	13½	14½

<u>Damen:</u>	EU	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>US</b>	4	5½	6½	7	8	9	10	11	11	
<b>UK</b>	3	3½	4½	5	6	6½	7	8	12	

**Warnungen und Einschränkung der Verwendung:**

- » KEIN Stiefel bietet vollständigen Schutz vor allen möglichen Aufprallfolgen und Abschürfungen.
- » Motorradfahren ist eine gefährliche Aktivität, welche zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann; das Tragen von Schutzausrüstung ist kein Grund für erhöhte Risikobereitschaft.
- » Befolgen Sie immer die spezifischen Benutzungsanweisungen dieser Stiefel.
- » Verwenden Sie die Stiefel nicht zu anderen Zwecken: Falsche Verwendung kann den gebotenen Schutz stark verringern.

**Funktionen:**

Das Motorradschuhwerk soll bei Unfällen einen Grad von mechanischem Schutz für den Fuß, optional auch für den Knöchel und/oder einen Teil des Schienbeins, bieten, ohne die Fähigkeit des Fahrers zu verringern, das Motorrad zu kontrollieren und die Fußsteuerelemente zu betätigen.

Die Stiefel sollen bei korrekter Verwendung und Tragweise Verletzungsrisiken verringern, und die Folgen von Motorradunfällen, und vor allem die Schwere von Schnitten und Abschürfungen durch die Straßenoberfläche bei Aufprall und die Aufprallkraftübertragung aufgrund von Zusammenstößen mit anderen Fahrzeugen, Straßenzubehör sowie Straßenoberflächen, einschränken.

Das Ziel der Stiefel unter diesem Informationshinweis beschränkt sich streng auf die Verwendung mit Motorrädern. Um den besten Schutz gegen Motorradverletzungen zu gewährleisten, sollten IMMER Stiefel zusammen mit anderer zertifizierter PSA (Kleidung, Handschuhe, Helm usw.) getragen werden, die dazu dient, andere Teile des Körpers zu schützen: zum Beispiel können in der Hose integrierte Aufprall-Protetoren als Schienbeinschutz dienen.

**Lebensdauer und Entsorgung:**

Die Lebensdauer des Stiefels ist strikt abhängig von der Verwendung und der daraus folgenden Materialverschlechterung. Es wird jedoch empfohlen, Stiefel, die unter normalen Bedingungen aufbewahrt werden (Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit), 2 Jahre nach Kaufdatum zu ersetzen.

Am Ende der Lebensdauer Ihres Stiefels entsorgen Sie diesen nicht in der Natur: Bitte befolgen Sie die örtlichen/nationalen Umweltvorschriften und entsorgen Sie ihn in einem geeigneten Abfallbereich. Weitere Informationen zu diesen Bestimmungen erhalten Sie von Ihren örtlichen Behörden.

**Gefahren vor denen ein gewisser Schutz geboten wird:**

Die Stiefel bieten EINGESCHRÄNKTEN Schutz für den Fuß vor Schnitten, Verletzungen und Abschürfungen, welche bei einem Aufprall auf dem Boden oder der Straßenoberfläche nach einem Sturz vom Motorrad/Motorroller auftreten können. Sie verringern die Schwere von Prellungen und Frakturen bei einem Aufprall.

**Gefahren vor denen kein Schutz geboten wird:**

Diese Stiefel schützen nicht vor Verletzungen durch Biegen, Verdrehen, Torsion oder Verletzungen durch extreme Bewegungen. Sie können ein Quetschen durch Aufprall auf einem Gegenstand nicht verhindern.

**Vor dem Gebrauch:**

- » Stellen Sie vor Benutzung dieser Stiefel sicher, dass sie in gutem Zustand sind. Bei sichtbaren Schäden wie Brüchen, Auflösen von Nähten usw. sollten Sie ersetzt werden.
- » Die Stiefel funktionieren nur dann korrekt, wenn sie in gutem Zustand und korrekt positioniert sind: Der Schutz ist solange gegeben, wie sie ihre ursprünglichen Eigenschaften bewahren. Daher ist es wichtig, dass keine Änderungen oder Reparaturen durchgeführt werden: Verändern Sie Ihre Stiefel nicht.
- » Wenn die Befestigungsvorrichtungen Schnallen, Riemen, elastische Bänder, Haken oder Ähnliches umfassen, so muss ihre Wirksamkeit und Abdichtung geprüft werden. Wenn ein Klettverschluss vorliegt, sollte dieser regelmäßig auf Abnutzung und Festigkeit geprüft werden.

**Materialien und Herstellung:**

Alle verwendeten Materialien natürlicher und synthetischer Art, sowie die angewandten Verarbeitungstechniken, wurden unter Einhaltung der Europäischen Standards bezüglich Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Festigkeit und Unschädlichkeit gewählt.

**Unschädlichkeit:**

Materialien, welche mit dem Körper in Kontakt kommen sind nicht toxisch und nicht schädlich.

**Pflege, Wartung, Lagerung:**

- » Entfernen Sie Verunreinigungen nur mit einem feuchten Tuch; für stärkere Verunreinigung verwenden Sie zusätzlich eine sehr weiche Bürste mit lauwarmem Wasser (max. 40 °C).
- » Nicht unter fließendem Wasser waschen.
- » Kein heißes Wasser, keine Lösungsmittel oder anderen Chemikalien verwenden.
- » Verwenden Sie spezielle Produkte zum Reinigen und Pflegen des Leders.
- » Nicht dauerhaft direktem Sonnenlicht aussetzen.

- » Nicht dauerhaft extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen.
- » Die Stiefel und ihre Bestandteile dürfen nicht verändert werden.
- » Bei Nicht-Gebrauch lagern Sie die Stiefel trocken und gut belüftet.
- » Die Stiefel müssen immer an einem gut gelüfteten Ort bei Zimmertemperatur trocknen. Nicht in den Trockner geben oder andere Heizgeräte verwenden.

*Wenn die Stiefel beschädigt sind, oder wenn Zweifel an ihrem Zustand auftreten, sollten sie umgehend ersetzt werden.*

*Reklamationen oder Ersatzanfragen, die durch nicht angemessene Verwendung entstanden sind, werden nicht angenommen.*

**Kenzeichnung und Beispiel-Erklärung:**

(siehe Etikett innen)

**HELD GmbH**

Lieferantennummer  
*Suppliernumber*

920341

Chargennummer  
*Order number*

P/O 17409

Produkt Code  
*Product number*

8563

Produktionscode  
*Date of manufacturing*

I-III-3

(example)

HELD GmbH	Name des Herstellers
Lieferantennummer	Lieferantennummer
Chargennummer	Bestellnummer
Produkt Code	Artikelbezeichnung (Artikelcode)
Produktionscode	Datum der Herstellung



BIKER FASHION



Größe/Size  
EU 37  
US 4  
UK 3



EN 13634:2017

1 2 2  
Art. 8563

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

 <small>BIKER FASHION</small>	Markenname und Logo
<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">(Beispiel)</div> </div> <p>EN 13634:2017 1 2 2 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>└─ Querstiefelhaftigkeitstest: erreichte Leistungsstufe: 2</li> <li>    └─ Fallschnittwiderstandstest: erreichte Leistungsstufe: 2</li> <li>└─ Abriebwiderstandstest: erreichte Leistungsstufe: 2</li> <li>└─ Höhe des Schuhoberteils: 1</li> </ul>	<p>Symbol aus EN 13634:2017, mit Aussage:  <b>Vorgesehene Verwendung:</b> Motorradfahren  <b>Beim Labortest erreichte Leistungsstufe</b> (1 oder 2)*:      *) In Bezug auf den Schutz umfasst dieser europäische Standard mehrere Eigenschaften mit zwei Leistungsstufen. Diese decken den Risiko- oder Gefährdungsgrad ab, dem ein Motorradfahrer hinsichtlich der Art des Fahrens und des Unfalls ausgesetzt ist. „Leistungsstufe 1“ gilt als Mindeststufe, die für das Schuhwerk benötigt wird, um im Fall eines Unfalls geeigneten Schutz bieten zu können. Sie beinhaltet ebenfalls Schuhe mit einem höheren Komfort, die für alle Arten des Fahrens geeignet sind. Für Fahrer, die das Gefühl haben, dass ihre Fahrart oder die Ausübung des Sports sie einer erhöhten Unfallgefahr aussetzen, wird „Stufe 2“ bereitgestellt, die eine gesteigerte Leistung bietet – allerdings besteht die Möglichkeit, dass dieses höhere Schutzniveau Sanktionen hinsichtlich des Gewichts und Komforts umfasst und somit nicht für alle Fahrer akzeptabel ist.</p> <p><b>Optionale Anforderungen:</b> Die geprüften Stiefel können auch weitere Schutzfunktionen bieten. Prüfen Sie, ob eines oder mehrere der folgenden Symbole darauf hinweisen, dass optionale Tests bestanden wurden:</p> <p>IPA = Schuhwerk, welches die Anforderungen für Schutz bei Aufprall am Knöchel erfüllt      IPS = Schuhwerk, welches die Anforderungen für Schutz bei Aufprall am Schienbein erfüllt      WR = Schuhwerk, welches die Anforderungen für Widerstand gegen eindringendes Wasser erfüllt      FO = Laufsohlen verfügen über Kraftstoffbeständigkeit      SRA, SRB oder SRC = Laufsohlen verfügen über die Anforderung für Rutschhemmung      B = Schuhwerk, welches die Anforderungen an Wasserdampf-Durchlässigkeit des Oberteils erfüllt      WAD = Schuhwerk, welches die Anforderungen an Wasserabsorption/-desorption der Einlegesohle/des Innensockens erfüllt</p> <p>Die Nummer und das Ausstellungsdatum der europäischen Referenznorm sind unter dem Symbol angegeben.</p>
Art. 8563 (Beispiel)	Artikel-Identifikations-Nummer
EU 37 US 4 UK 3	Stiefelgröße
	Hinweise zur Bedienungsanleitung
	„CE“ bedeutet, dass das Produkt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt.
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name und Adresse des Herstellers



Thanks to their protection, the Held motorcycle boots are classified as Personal Protective Equipment (PPE) Category II according to the requirements of EU Regulation 2016/425. Their performance has been verified in a CE certification process, and in laboratory tests performed by RICOTEST Notified Body No. 0498 (Via Tone 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy). RICOTEST also confirms that these boots fulfil the requirements of norm EN 13634:2017.

You can find the applicable declaration of conformity for your product at [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform).

#### **Fit & Ergonomics:**

When choosing your boots, select a pair that is of the correct size and comfortable in your usual riding position. Please ensure that you are able to easily operate your motorcycle controls.

In order to choose the correct size please check your foot measurements or consult your dealer.

#### **USE for which the protector is intended:**

Motorcycling

#### **In order to fully benefit from the protection offered by your boots, you should ensure that:**

- » The closures are fully fastened and fixed securely in place prior to mounting your motorcycle
- » Additional checks should be carried out to ensure that there are no loose or free-hanging ends that could be caught up in the vehicle's mechanisms whilst riding.
- » The main closures and restraint mechanisms of these boots should always be securely fastened when in use while riding a motorcycle. Otherwise, the boots' ability to provide protection in the event of an accident may be severely reduced
- » Never ride with closures open.
- » Choose the correct size: loose or tight boots may hinder freedom and range of movements resulting in dangerous riding conditions

The retailer can provide you with further detailed information and assist you with advice on fit and adjustment. Please follow the instructions given in the diagram below to select the correct boot size.

#### **Men:**

<b>EU</b>		36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
<b>US</b>		3	4	6	7	7½	8½	9	10	10½	11½	12	13	13½	14½	15
<b>UK</b>		2	3	5	6	6½	7½	8	9	9½	10½	11	12	12½	13½	14½

#### **Women:**

<b>EU</b>	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>US</b>	4	5½	6½	7	8	9	10	11	11
<b>UK</b>	3	3½	4½	5	6	6½	7	8	12

**Warnings and use limitations:**

- » NO boots can guarantee a total protection from all possible impacts or abrasions
- » Motorcycling is an inherently dangerous activity and may result in serious personal injuries including death; wearing protective equipment should not be an excuse for increasing readiness to take risks
- » Always follow the specific use instructions of these boots
- » Do not use the protective device boots for other uses: improper use may seriously reduce the protection provided.

**Use for which the boots are intended:**

Motorcyclists' footwear is intended to give a degree of mechanical protection to the foot, optionally the ankle and/or part of the shin in accidents without significantly reducing the ability of the rider to control the motorcycle and operate the foot controls.

The boots, when used and worn correctly, are meant to reduce injuries risks, limiting the consequences of motorcycle accidents; mainly the severity of impact cut and impact abrasion with the road surface and the impact forces transmission due to crashes against conflicting vehicles, road furniture, and road surfaces.

The protective device object of this Information notice is strictly limited to motorcycle use.

In order to ensure the best protection against motorcycling injuries, ALWAYS use the boots together with other Certified P.P.E. (garments, gloves, helmet, etc.) that are intended to protect other parts of the body: for instance, shin protection can be provided by impact protectors fitted into trousers.

**Duration and Disposal instruction:**

The product lifetime is strictly related to its use and consequent material degradation. However, it is recommended to replace boots that are stored under normal conditions (temperature, relative humidity) after 2 years from the date of purchase.

At the end of your boot useful life be sure to not discard it in the natural environment; please follow your local / national environmental regulations and discard it in an appropriate dumping area. Further information regarding these regulations can be obtained from your local authorities.

**Hazards against which some protection is given:**

The boots offer LIMITED protection of the foot against cuts, lacerations and abrasions that may occur when hitting the ground or road surface after falling from a motorcycle/scooter; reduction of the severity of contusions and fractures in case of impact.

**Hazards against which protection is not given:**

These boots cannot guarantee protection against traumas caused by bending, twisting, torsions or against traumas provoked by extreme movements. They also cannot prevent crushing as the result of striking an object.

**Check prior use:**

- » Before using these boots, make sure they are in good condition. In case of visible damages like breaches, unstitching, etc. they shall be replaced.
- » The boots properly work only when in good conditions and correctly positioned: the level of protection is effective as long as the items keep their original characteristics. Therefore, it is important that no modifications or repairs are made: do not tamper with your boots.
- » If the fixing devices consist of strips, straps, elastic bands, hooks or alike, both their efficiency and their sealing must be verified. If a Velcro closure is present, it should be checked for wear and tightness at regular intervals.

**Materials and manufacturing:**

All materials used both natural or synthetic, as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.



#### Innocuousness:

This is to certify that the materials in contact with the body are non-toxic and not harmful.

#### Care, maintenance, storage

- » Remove dirt with a damp cloth only; for heavier soiling use damp cloths or soft brushes with lukewarm water (max 40 °C).
- » Do not wash under running water.
- » Do not use hot water, solvents or other chemicals.
- » Use specific products for cleaning and maintaining leather.
- » Do not leave the footwear exposed to direct sunlight.
- » Do not leave the footwear exposed to extremely high or low temperatures

- » Never tamper with the boots in any of their parts.
- » When not in use, the boots must be stored in a dry and well ventilated place.
- » After use leave them dry in a well ventilated place, at room temperature; do not use dryer or other heating devices.

*If the boots are damaged, or if there is any doubt about their condition they should be replaced immediately.*

*Complaints or replacement requests for which it has been established improper use will not be accepted.*

#### CE marking explanation example:

(see inside label)

### HELD GmbH

Lieferantennummer  
*Suppliernumber*

920341

Chargennummer  
*Order number*

P/O 17409

Produkt Code  
*Product number*

8563

Produktionscode  
*Date of manufacturing*

I-III-3

(example)

HELD GmbH	Name of the Manufacturer
Lieferantennummer	Suppliernumber
Chargennummer	Order number
Produkt Code	Item designation (article code)
Produktionscode	Date of manufacturing



BIKER FASHION



Größe/Size  
EU 37  
US 4  
UK 3



EN 13634:2017  
1 2 2  
Art. 8563

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY



 <p>BIKER FASHION</p>	Trademark of the manufacturer
<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">(example)</div> </div> <p>EN 13634:2017 1 2 2 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Performance achieved in the transverse rigidity of whole footwear testing: Level 2</li> <li>— Performance achieved in the impact cut resistance testing: Level 2</li> <li>— Performance achieved in the impact abrasion resistance testing: Level 2</li> <li>— Height of upper: 1</li> </ul>	<p>Pictogram provided by EN 13634:2017, to indicate:  <b>Intended use:</b> motorcycling  <b>Performance level reached during laboratory tests</b> (1 or 2):  This European Standard includes several properties which have two performance levels in terms of the protection afforded. These cover the degree of risk or hazard that a motorcyclist will face in terms of the type of riding and the nature of the accident. "Level 1" performance is deemed as the minimum level required in order for the footwear to provide useful protection in an accident, and offers footwear with a higher comfort level to suit all riding types. Where riders feel that their riding style or sport exposes them to an increased accident risk "Level 2" has been provided which offers increased performance – however, it is likely that this higher level of protection has an increased penalty for the weight and comfort, so may not be acceptable to all riders.  <b>Optional requirements:</b> The tested boots could also offer additional protective functions. Check whether one or more of the following symbols indicating the overcoming of optional tests are present:  IPA = Footwear meeting the requirements for ankle impact protection  IPS = Footwear meeting the requirements for shin impact protection  WR = Footwear meeting the requirements for resistance to water penetration  FO = Footwear outsoles meeting the requirements for resistance to fuel oil  SRA, SRB or SRC = Footwear outsoles meeting the requirements for slip resistance  B = Footwear meeting the requirements for uppers permeable to water vapour  WAD = Footwear meeting the requirements for water absorption/desorption of the insole/insock  The number and issuing year of the European Standard of reference are displayed under the pictogram</p>
Art. 8563 (example)	Item designation (article code)
EU 37 US 4 UK 3	Size indication
	Pictogram inviting the user to read the User Manual
	The "CE" means that the product meets the basic health and safety requirements of the regulation (EU) 2016/425.
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name and Address of the Manufacturer.

Compte tenu de la protection particulière assurée, nos bottes de moto entrent dans la catégorie des Equipements de protection individuelle (PPE), catégorie II conformément aux exigences du décret (EU) 2016/425. Leurs performances ont été vérifiées par la procédure de certification CE et des essais en laboratoire réalisés par l'organisme notifié RICOTEST n° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italie). RICOTEST confirme également que les bottes held susmentionnées respectent les exigences de la norme EN 13634:2017. La déclaration de conformité qui correspond à votre produit se trouve à l'adresse suivante : [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

#### Ajustement et ergonomie :

Lorsque vous choisissez vos bottes, choisissez une taille correcte et confortable dans votre position de conduite habituelle. Assurez-vous que vous pouvez facilement utiliser les commandes de votre moto.

Pour choisir la bonne taille, vérifiez votre pointure ou consultez votre revendeur.

**Utilisation pour laquelle les bottes sont prévues :**  
motocyclisme

#### **Pour bénéficier pleinement de la protection qu'offrent vos bottes, vous devez vous assurer que :**

- » les fermetures sont parfaitement serrées et solidement fixées avant de monter sur votre moto.
- » des contrôles supplémentaires sont effectués pour vous assurer que des extrémités ne sont pas détachées ou libres et pourraient, par conséquent, être saisies dans les mécanismes du véhicule pendant la conduite.
- » les principales fermetures et mécanismes de retenue de ces bottes sont toujours solidement fixés pour la conduite d'une moto. Autrement, la protection assurée par les bottes en cas d'accident peut être considérablement réduite.
- » Ne jamais rouler avec des fermetures ouvertes.
- » Choisissez la taille correcte : des bottes lâches ou serrées peuvent entraver l'aisance de mouvement et engendrer des conditions de conduite dangereuses.

Le revendeur peut vous apporter d'autres informations détaillées ainsi que des conseils sur la tenue et l'ajustement. Observez les instructions figurant dans le diagramme ci-dessous pour sélectionner la taille correcte :

#### **Messieurs :**

<b>EU</b>		36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
<b>US</b>		3	4	6	7	7½	8½	9	10	10½	11½	12	13	13½	14½	15
<b>UK</b>		2	3	5	6	6½	7½	8	9	9½	10½	11	12	12½	13½	14½

#### **Dames :**

<b>EU</b>	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>US</b>	4	5½	6½	7	8	9	10	11	11
<b>UK</b>	3	3½	4½	5	6	6½	7	8	12

**Avertissements et limites d'utilisation :**

- » Aucune botte ne garantit une protection totale de tous les impacts ou toutes les éraflures possibles
- » Le motocyclisme est une activité intrinsèquement dangereuse et peut avoir pour conséquence de graves blessures corporelles, y compris la mort ; le port d'un équipement de protection ne saurait toutefois justifier une disposition accrue à prendre des risques.
- » Toujours suivre les instructions d'utilisation spécifiques de ces bottes
- » Ne jamais utiliser les bottes avec systèmes de protection pour d'autres usages : un usage impropre peut considérablement réduire la protection assurée.

**Utilisation pour laquelle la protection est prévue :**

Les chaussures de moto sont censées assurer un niveau de protection mécanique pour le pied, en option pour la cheville et/ou la partie du tibia en cas d'accident sans réduction significative de la capacité du conducteur à contrôler sa moto et à utiliser les commandes au pied.

Les bottes, utilisées et portées correctement, visent à réduire les risques de blessures et à limiter les conséquences d'accidents en moto, principalement la gravité des coupures et des éraflures suite à un impact sur la surface de la route ainsi que la transmission des forces d'impact due aux chocs contre des véhicules, les équipements routiers et la surface de la route.

Le dispositif de protection qui fait l'objet de cette note d'information est strictement limité à l'usage de la moto. Pour une meilleure protection garantie en cas d'accident de moto, TOUJOURS porter les bottes avec d'autres équipements de protection individuel (EPI) certifiés (habits, gants, casque, etc.), destinés à protéger les autres parties du corps : par exemple le tibia peut être protégé par un pantalon doté de protections anti-choc.

**Durée et instructions d'élimination :**

La durée de vie du produit est étroitement liée à son utilisation et à la dégradation matérielle conséquente. Toutefois, il est recommandé de remplacer les bottes qui ont été rangées dans des conditions normales (température, humidité relative) deux ans après leur date d'achat.

À la fin de la durée de vie utile de vos bottes, veillez à ne pas jeter ces dernières dans l'environnement naturel : observez les réglementations locales / nationales en vigueur et déposez-les dans un centre de décharge approprié. D'autres informations concernant ces réglementations peuvent être obtenues auprès des autorités locales.

**Dangers contre lesquels une certaine protection est assurée :**

Les bottes offrent une protection LIMITÉE du pied contre les coupures, les lacerations et les éraflures pouvant survenir lorsqu'on heurte le sol ou la surface de la route après une chute de la moto/du scooter ; réduction de la gravité des contusions et des fractures en cas d'impact.

**Dangers contre lesquels une protection n'est pas assurée :**

Ces bottes ne peuvent pas garantir une protection contre les traumatismes causés par les courbures, les prises de virage, les torsions ou encore les traumatismes causés par des mouvements extrêmes. Elles ne peuvent pas non plus prévenir un écrasement suite à une collision avec un objet.

**Vérifier avant toute utilisation :**

- » Avant d'utiliser ces bottes, s'assurer qu'elles sont en bon état. En cas de dommages visibles, comme des ruptures, des endroits décousus, etc., les bottes doivent être remplacées.
- » La fonction des bottes est garantie uniquement si elles sont en bon état et mises en place correctement : le niveau de protection est efficace tant que les caractéristiques originales sont conservées. Par conséquent, il est essentiel de ne procéder à aucune modification ou réparation des bottes : ne pas trafiquer les bottes.
- » Si les systèmes de fixation se composent de lanières, sangles, bandes élastiques, crochets ou systèmes similaires, leur efficacité et leur scellement doivent être vérifiés. Si des fermetures Velcro sont intégrées, il faut s'assurer régulièrement qu'elles ne présentent pas d'usure ou un mauvais serrage.

**Matériel et fabrication :**

Tous les matériels utilisant des techniques naturelles ou synthétiques ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été choisis de façon à respecter les exigences stipulées

par les normes techniques européennes en termes de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

**Innocuité:**

Il est certifié que les matériaux en contact avec le corps ne sont ni toxiques, ni nocifs, conformément à la réglementation (CE) n° 1907/2006 (REACH) – Annexe XVII.

**Entretien, maintenance, stockage:**

- » Eliminer la saleté avec un chiffon humide uniquement; en cas d'encrassement plus important, utiliser des chiffons humides ou des brosses souples avec de l'eau tiède (max 40 °C)
- » Ne pas laver à l'eau courante
- » Ne pas utiliser d'eau chaude, de solvants ou autres produits chimiques
- » Utiliser des produits spéciaux pour le nettoyage et l'entretien du cuir

**Explication de la marque CE exemple :**

(voir étiquette intérieure)

**HELD GmbH**

Lieferantennummer  
Suppliernumber

920341

Chargennummer  
Order number

P/O 17409

Produkt Code  
Product number

8563

Produktionscode  
Date of manufacturing

I-III-3

(example)

HELD GmbH	Nom du fabricant
Lieferantennummer	Numéro du fournisseur
Chargennummer	Numéro de la commande
Produkt Code	Désignation de l'article (code de l'article)
Produktionscode	Date de fabrication

- » Ne pas laisser exposées en plein soleil
- » Ne pas laisser exposées à des températures extrêmement élevées ou basses
- » Ne jamais trafiquer une quelconque partie de la botte
- » Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les bottes doivent être rangées dans un endroit sec et bien ventilé
- » Après utilisation, les laisser sécher dans un endroit bien ventilé, à température ambiante ; ne pas utiliser de sècheur ou d'autres appareils de chauffage.

*Si les bottes sont endommagées ou en cas de doute sur leur état, elles doivent être remplacées immédiatement. Toute réclamation ou demande de remplacement pour laquelle il a été fait état d'un usage impropre ne seront pas acceptées.*



BIKER FASHION



Größe/Size  
EU 37  
US 4  
UK 3



EN 13634:2017  
1 2 2  
Art. 8563

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

	Nom et logo du fabricant
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">  </div> <p style="text-align: right; margin-right: 5px;">(exemple)</p> <p>EN 13634:2017 1 2 2 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— niveau de performance atteint pendant l'essai de rigidité transversale des chaussures complètes : 2</li> <li>— niveau de performance atteint pendant le test de résistance aux coupures suite à un impact : 2</li> <li>— niveau de performance atteint pendant le test de résistance à l'abrasion: 2</li> </ul> <p style="margin-left: 20px;">Hauteur de la tige : 1</p>	<p>Pictogramme fourni par EN 13634:2017 indiquant :  <b>usage prévu</b> : motocyclisme  <b>niveau de performance atteint pendant les essais en laboratoire</b> (1 ou 2)* :</p> <p>*) Cette norme européenne couvre différentes spécificités disposant de deux niveaux de performance en fonction de la protection requise. Ces niveaux correspondent au degré de risque ou de danger auquel un motard est exposé en fonction de sa manière d'utiliser la moto et la nature de l'accident. La performance « Niveau 1 » est le niveau minimum et signifie qu'une botte offre une protection efficace en cas d'accident ainsi qu'un confort plus élevé adapté à tous les types de motards. Lorsque les motards sont d'avis que leur style de conduite ou de sport les expose à un risque d'accident accru, le « Niveau 2 » permet d'offrir une meilleure performance. Toutefois, il est probable que ce meilleur niveau de protection impacte plus fortement sur le poids et le confort, ce qui n'est pas accepté par tous les motards.</p> <p><b>Exigences optionnelles</b> : Les bottes testées pourraient également offrir des fonctions de protection supplémentaires. Vérifiez si un ou plusieurs des symboles suivants, indiquant la réussite des tests optionnels, sont présents :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IPA = Chaussures respectant les exigences relatives à la protection des impacts sur les chevilles</li> <li>IPS = Chaussures respectant les exigences relatives à la protection des impacts sur les tibias</li> <li>WR = Chaussures respectant les exigences relatives à la résistance à la pénétration de l'eau</li> <li>FO = Semelles de chaussures de protection répondant à la norme de résistance aux huiles et hydrocarbures.</li> <li>SRA, SRB ou SRC = Semelles de chaussures répondant à la norme de résistance au glissement.</li> <li>B = Chaussures respectant les exigences relatives aux parties supérieures perméables à la vapeur d'eau</li> <li>WAD = Chaussures respectant les exigences relatives à la absorption de l'eau/la désorption de la semelle intérieure.</li> </ul> <p>Le nombre et l'année d'émission de la Norme européenne de référence sont indiqués sous le pictogramme.</p>
Art. 8563 (Exemple)	Dénomination d'article
EU 37 US 4 UK 3	Taille de bottes
	Pictogramme invitant l'utilisateur à lire le manuel d'utilisation .
	La marque « CE » signifie que le produit satisfait les exigences de base en matière de santé et de sécurité du décret (EU) 2016/425.
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nom et adresse du fabricant

*Dada la protección particular ofrecida, nuestras botas Held para motociclistas se han catalogado como equipo de protección personal (EPP), categoría 2 de acuerdo con los requisitos de la Normativa (EU) 2016/425. Su eficacia se ha verificado a través del procedimiento de certificación CE y a través de pruebas de laboratorio por RICOTEST organismo notificado número 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia). Asimismo, RICOTEST confirma que las botas mencionadas cumplen con los requisitos de la norma EN 13634:2017. La declaración de conformidad que se adapta a su producto la encuentra en: [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)*

#### **Ajuste y ergonomía:**

A la hora de elegir las botas, busque la talla correcta y cómoda que se ajuste a su postura cuando monte en motocicleta. Por favor, asegúrese de que puede manejar los controles de su motocicleta fácilmente. A fin de poder

dar con la talla correcta, compruebe la medida de su pie o consulte con su distribuidor.

#### **Propósito de uso de las botas:**

motociclismo

#### **Puede aprovechar al máximo la protección que ofrecen las botas si se asegura de lo siguiente:**

- » Compruebe los cierres estén en su sitio, bien atados y fijos antes de subirse a la motocicleta
- » Se recomienda que se realicen comprobaciones adicionales para procurar que no haya extremos sueltos o libres que puedan engancharse en los mecanismos del vehículo mientras conduce.
- » Los cierres principales y los mecanismos de control de las botas deben estar bien ajustados para la conducción de la motocicleta. En caso contrario, el nivel de protección de las botas podría reducirse considerablemente en caso de accidente
- » No conduzca con los cierres sueltos.
- » Escija la talla correcta: llevar las botas sueltas o demasiado apretadas puede dificultar la libertad de movimiento y provocar situaciones de peligro en la conducción

El vendedor puede informarle con más detalle, ayudarle y aconsejarle para elegir el calzado de mejor ajuste y adaptabilidad. Por favor, siga las instrucciones de la siguiente tabla para elegir la talla correcta de las botas:

#### **Caballeros:**

<b>EU</b>		36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
<b>US</b>		3	4	6	7	7½	8½	9	10	10½	11½	12	13	13½	14½	15
<b>UK</b>		2	3	5	6	6½	7½	8	9	9½	10½	11	12	12½	13½	14½

#### **Damas:**

<b>EU</b>	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>US</b>	4	5½	6½	7	8	9	10	11	11
<b>UK</b>	3	3½	4½	5	6	6½	7	8	12

### **Atenciones y limitaciones de uso:**

- » Las botas no pueden garantizar una protección total contra todos los tipos de impactos y quemaduras posibles
- » El motociclismo es una actividad peligrosa que puede conllevar el riesgo de sufrir daños personales serios o incluso la muerte. Por lo tanto, llevar un equipo de protección no es razón para correr riesgos innecesarios
- » Siga las instrucciones de uso de las botas en todo momento
- » No utilice los componentes de protección de las botas para otros propósitos: El uso indebido podría reducir significativamente la protección proporcionada.

### **Propósito de uso de las botas:**

El calzado para motociclistas tiene como objetivo proporcionar un grado de protección mecánica contra accidentes para el pie y, de forma opcional, para el tobillo y/o la espinilla, sin tener que reducir demasiado la capacidad de movimiento del conductor de controlar la motocicleta y utilizar los pedales de control.

Cuando las botas se utilizan y se llevan de forma apropiada tienen la función de reducir los riesgos de lesión y limitan las consecuencias de los accidentes de motocicleta, en concreto los impactos del golpe, que al entrar en contacto con el asfalto provocan cortes o abrasiones, y limitan también la transmisión de fuertes impactos en la colisión contra otros vehículos, objetos urbanos o el asfalto.

El componente protector que es objeto de esta nota informativa se limita estrictamente al uso para la conducción de motocicletas.

Para garantizar una óptima protección contra las lesiones de motociclismo, use SIEMPRE las botas junto con el E.P.I. (prendas, guantes, casco, etc.) creado para proteger otras partes del cuerpo. Por ejemplo, se pueden proteger las espinillas metiendo dentro de los pantalones protectores contra impactos.

### **Duración e Instrucciones para el deshecho:**

La vida útil del producto depende estrictamente a su uso y a la a la consiguiente degradación del material. Sin embargo recomendamos sustituir las botas almacenadas en condiciones normales (temperatura, humedad relativa)

después de 2 años de haberlas comprado.

Cuando la vida útil de las botas llegue a su fin, procure no desecharlas en un entorno natural: por favor, cumpla con los reglamentos medioambientales locales / nacionales y deseche el artículo en el vertedero adecuado. Para obtener más información en cuanto a los reglamentos consulte con las autoridades locales.

### **Peligros que que está cubiertos por algún tipo de protección:**

Las botas ofrecen una protección LIMITADA contra posibles cortes, laceraciones y abrasiones que puedan darse al impactar contra el suelo o el asfalto al caer de una motocicleta o scooter. Además, reducen la intensidad de contusiones y fracturas en caso de impacto.

### **Peligros que la protección no cubre:**

Las botas no pueden garantizar una protección contra traumatismos causados por torceduras, dislocaciones y torsiones o contra traumas causados por movimientos bruscos. Tampoco pueden garantizar que no sufran ninguna rotura si impactan contra un objeto.

### **Compruebe antes de usar:**

- » Compruebe el buen estado del calzado antes de usarlo. Si descubre que hay daños tales como rasgaduras, deshilados, etc., debe cambiar el calzado.
- » El calzado funcionará debidamente siempre que se encuentre en buen estado y se lleve correctamente: el nivel de protección es de gran eficacia siempre y cuando los artículos conserven sus características originales. Por lo tanto, es importante que no sufran ningún tipo de modificación o reparación: No altere las condiciones del calzado.
- » Si los componentes de ajuste consisten en cuerdas, correas, gomas elásticas, ganchos o similares, deberá verificar tanto su eficiencia como el resultado del cierre. En el caso de los cierres de velcro, deberá comprobarlos asiduamente para verificar que se pueden poner y que se ajustan correctamente.

### **Materiales y fabricación:**

Se han utilizado todos los materiales de fabricación tanto naturales como sintéticos, y se han aplicado las técnicas

de fabricación para cumplir con los requisitos expresados por las normas técnicas europeas en lo que se refiere a seguridad, ergonomía, comodidad, rigidez e inocuidad.

**Inocuidad:**

Esto certifica que los materiales que entran en contacto directo con alguna parte del cuerpo no son tóxico ni perjudiciales.

**Cuidado, mantenimiento, almacenamiento:**

- » Elimine la suciedad únicamente con un paño húmedo. Para la suciedad más fuerte, utilice o paños húmedos o cepillos suaves con agua templada (máx. 40 °C)
- » No lo limpie dejando correr agua encima del calzado
- » No use agua caliente, disolventes u otros productos químicos
- » Use los productos apropiados para la limpieza y el mantenimiento de la piel del calzado

- » No lo exponga directamente al sol
- » No lo exponga a temperaturas demasiado bajas o altas
- » No altere el calzado ni ninguno de sus componentes
- » Guarde el calzado en un lugar ventilado y seco cuando no lo use.
- » Déjelos secar en un lugar ventilado a temperatura ambiente y no utilice ningún tipo de secador o aparatos de calefacción.

*Si ve que las botas están dañadas o parecen estar en mal estado, debe cambiarlas enseguida.*

*No se aceptará ningún tipo de reclamación o cambios si se estipula que no se han usado debidamente.*

**Distintivo CE explicación ejemplo:**

(Vea el interior de la etiqueta)

**HELD GmbH**

Lieferantennummer  
Supplernumber

920341

Chargennummer  
Order number

P/O 17409

Produkt Code  
Product number

8563

Produktionscode  
Date of manufacturing

I-III-3

(example)

HELD GmbH	Nombre del Fabricante
Lieferantennummer	Número del proveedor
Chargennummer	Número de pedido
Produkt Code	Designación del artículo (código)
Produktionscode	Fecha de fabricación



Größe/Size  
EU 37  
US 4  
UK 3



EN 13634:2017  
1 2 2 2  
Art. 8563

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY



 BIKER FASHION	Nombre de Marca y Logotipo
 <p>(Ejemplo)</p> <p>EN 13634:2017 1 2 2 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Nivel de rendimiento conseguido en la comprobación de rigidez transversal del calzado: 2</li> <li>— Nivel de rendimiento conseguido en la prueba de Resistencia a cortes por Impacto: 2</li> <li>— Nivel de rendimiento conseguido en la prueba de resistencia a la abrasión: 2</li> <li>— Altura de la caña: 1</li> </ul>	<p>Pictograma proporcionado por EN 13634:2017, para indicar:</p> <p><b>Propósito de uso:</b> para el motociclismo</p> <p><b>nivel de rendimiento conseguido en pruebas de laboratorio (1 o 2)*:</b></p> <p>*) Este estándar europeo incluye varias propiedades que tienen dos niveles de actuación en lo referente a los términos de protección otorgada. Esto cubre el grado de riesgo o peligro al que un motociclista se enfrenta con respecto al tipo de conducción y la naturaleza del accidente. El «nivel 1» de prestaciones está considerado el nivel mínimo requerido para que el calzado proporcione protección útil en caso de un accidente y ofrece calzado con un nivel de comodidad superior para adaptarse a todos los tipos de conducción. Para los conductores que sienten que su estilo de conducción o el deporte que practican los expone a un riesgo de accidente superior, se ha creado el «nivel 2». Este ofrece unas prestaciones mejoradas. Pero es posible que este aumento en el nivel de protección también tenga una penalización sobre el peso y la comodidad, por lo que es posible que no todos los conductores lo acepten.</p> <p><b>Requisitos opcionales:</b> Las botas que han sido testadas pueden ofrecer también una protección extra. Busque uno o más de los siguientes códigos, los cuales indican que las pruebas se han superado con éxito:</p> <p>IPA = Calzado que cumple con los requisitos de protección contra impactos en el tobillo          IPS = Calzado que cumple con los requisitos de protección contra impactos en la espinilla          WR = Calzado que cumple con los requisitos de resistencia a la penetración de agua          FO = suelas del calzado que cumplen los requisitos de resistencia ante el combustible          SRA, SRB o SRC = suelas de calzado que cumplen los requisitos de antideslizamiento          B = Calzado que cumple con los requisitos de partes superiores permeables al vapor de agua          WAD = Calzado que cumple con los requisitos de absorción / desorción de agua de la plantilla/suela interior</p> <p>Debajo del pictograma se puede ver el número y el año de emisión de la normativa de referencia europea.</p>
Art. 8563 (Ejemplo)	Designación del artículo
EU 37 US 4 UK 3	Talla de las botas
	Este pictograma le recomienda al usuario que haga una lectura del manual de usuario
	La sigla „CE“ determina que el producto cumple con los requisitos básicos de salud y seguridad de la normativa (EU) 2016/425
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nombre y dirección del fabricante.

På baggrund af den specifikke beskyttelse der ydes, klassificeres vores Held motorcykelstøvler som Personlige Værnemidler (PV), kategori 2 ifølge kravene af Regulativ (EU) 2016/425. Deres præstation er blevet bekræftet gennem CE-certificeringsproceduren og laboratorie-test af RICOTEST Bemyndiget Organ Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italien). RICOTEST bekræfter ligeledes at ovennævnte støvler opfylder kravene af EN 13634:2017 standarden. Overensstemmelseserklæringen, der passer til dit produkt, kan findes på: [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

#### **Pasform & ergonomi:**

Når du vælger dine støvler, så vælg et par i den korrekte størrelse, og som er behagelige i din normale køreposition. Sørg venligst at du nemt kan betjene din motorcykels kontroller.

For at vælge den korrekte størrelse, tjek venligst dine fodmål eller kontakt din forhandler.

#### **Tilsigtet brug:**

motorcykelbøl

#### **For at drage maksimal fordel af beskyttelsen som dine støvler yder, bør du sørge for at:**

- » Lukningerne er helt fastgjort og ordentligt sikret før du stiger på din motorcykel
- » Yderligere tjek bør foretages, for at sikre at der ikke er nogen løse eller løsthængende ender, der kunne blive fanget i køretøjets mekanisme under kørslen.
- » Hovedlukningerne og fastholdningsmekanismene i disse støvler bør altid fastgøres sikkert, når de bruges, mens der køres på motorcykel. Ellers kan støvlernes evne til at yde beskyttelse i tilfælde af en ulykke blive alvorligt reduceret
- » Kø aldrig med lukningerne åbne.
- » Vælg den rigtige størrelse: løse eller stramme støvler kan hæmme din bevægelsesfrihed og resultere i farlige kørselsforhold

Forhandleren kan forsyne dig med yderligere detaljerede oplysninger og hjælpe dig med råd om pasform og justering. Følg venligst instruktionerne, der gives i diagrammet for neden, for at udvælge den korrekte støvelstørrelse:

#### **Mænd:**

<b>EU</b>		36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
<b>US</b>		3	4	6	7	7½	8½	9	10	10½	11½	12	13	13½	14½	15
<b>UK</b>		2	3	5	6	6½	7½	8	9	9½	10½	11	12	12½	13½	14½

#### **Damer:**

<b>EU</b>	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>US</b>	4	5½	6½	7	8	9	10	11	11
<b>UK</b>	3	3½	4½	5	6	6½	7	8	12

### **Advarsler og brugsbegrænsninger:**

- » INGEN støvler kan garantere komplet beskyttelse mod alle mulige slag eller skrab
- » Det at køre på motorcykel er i sig selv en farlig aktivitet og kan resultere i seriøse personskader, herunder dødsfald; iførelse af beskyttelsesudstyr bør ikke være påskud for øget parathed til at tage risici.
- » Følg altid disse støvlers specifikke instruktioner
- » Brug ikke de beskyttende støvler til anden brug: Forkert brug kan seriøst reducere den ydede beskyttelse.

### **Brugen som motorcykelstøvler er beregnet til:**

Fodtøj til motorcyklister er beregnet til at give en vis grad af mekanisk beskyttelse til foden, og eventuelt anklen og/eller en del af skinnebenet, i tilfælde af ulykker uden væsentligt at formindske motorcyklistens evne til at kontrollere motorcyklen og betjene fodpedalerne.

Støvlerne, når de bruges og bæres korrekt, er beregnet til at reducere risiciene for skader, dermed begrænsende konsekvenserne af motorcykelulykker; hovedsagligt alvorligheden af slagssnit og slagsskrab mod vejoverfladen og overførsel af slagkraft på grund af sammenstød mod modkørende køretøjer, vejudstyr og vejoverflader.

Værnemiddelsenheden som dette informationsnotet henryder til er strengt begrænset til motorcykelbrug.

For at kunne sikre den bedste beskyttelse mod motorcykeluheld skal du ALTID bruge støvlerne sammen med andet certificeret personligt sikkerhedsudstyr (tøj, handsker, hjelm osv.), hvis formål er at beskytte andre dele af kroppen: For eksempel kan stødbeskyttere sat ind i bukser give skinnebessbeskyttelse.

### **Holdbarhed og bortskaftelse**

Produktets levetid er afhængig af brug og heraf følgende naturlig nedbrydning af materialer Bortskaf ikke støvlen i naturen. Men det anbefales at udskifte støvler, der opbevares under normale forhold (temperatur, relativ luftfugtighed), efter 2 år fra købsdatoen.

Følg venligst de miljøbestemmelser for affald, som

gælder i dit område og aflever produktet på rette sted. Yderligere information angående disse regler kan fåes hos dine lokale myndigheder.

### **Farer der ydes delvis beskyttelse imod:**

Støvlerne yder BGRÆNSET beskyttelse af foden mod snit, rifter og hudafskrabninger, der kan forekomme når jorden eller vejfladen rammes efter fald fra en motorcykel/scooter; reducering af blå mærker og knoglebrud i tilfælde af slag.

### **Farer der IKKE ydes beskyttelse imod:**

Disse støvler kan ikke garantere beskyttelse imod traumer skabt af bøjning, fordrejning, vridning eller mod traumer skabt af ekstreme bevægelser. De kan også heller ikke forhindre knusning som resultat af at have ramt en genstand.

### **Tjek før brug:**

- » Før disse støvler bruges, sørg for at de er i god tilstand. I tilfælde af tydelige skader, såsom brud, løse sting, osv., skal de erstattes.
- » Støvlerne virker kun ordentligt, når de er i god tilstand og positioneret korrekt: beskyttelsesniveauet er effektivt så længe genstandene opretholder deres originale karakteristiker. Derfor er det vigtigt at ingen modifikationer eller reparationer laves: Fil ikke med dine støvler.
- » Hvis reparationen består af bånd, remme, elastikbånd, kroge eller lignende, så skal både deres effektivitet og forsegling bekræftes. Hvis en Velcro-lukning er til stede, så bør den tjekkes for slid og stramhed ved regulære intervaller.

### **Materiale og fremstilling:**

Alle materialer, der blev brugt, både naturlige og syntetiske, såvel som de anvendte bearbejdningsmetoder, er blevet udvalgt til at opfylde kriterierne udtrykt af de Europæiske tekniske standarder, hvad angår sikkerhed, ergonomi, komfort, soliditet og uskadelighed.

**Uskadelighed:**

Det certificeres hermed at materialerne, der kommer i kontakt med kroppen er ugiftige og uskadelige.

**Omsorg, vedligeholdelse, opbevaring:**

- » Fjern kun skidt med en fugtig klud; for kraftigere tilsudsning kan fugtige klude eller bløde børster bruges med lunkent vand (maks 40°C)
- » Vask ikke under rindende vand
- » Brug ikke varmt vand, opløsningsmidler eller andre kemikalier
- » Brug specifikke produkter for rensning og vedligeholdelse af læder
- » Efterlad ikke i direkte sollys

- » Efterlad ikke i ekstremt høje eller lave temperaturer
- » Følg ikke med støvlerne eller nogen af deres dele
- » Når de ikke er i brug, bør støvlerne opbevares i et tørt og godt ventileret sted
- » Efter brug bør de tørres i et godt ventileret sted ved stuetemperatur; brug ikke en hårtørrer eller andre.

*Hvis støvlerne er beskadigede, eller hvis der er nogen som helst tvivl angående deres tilstand bør de erstattes med det samme.*

*Klager eller anmodninger om erstatning hvor der konstateres forkert brug vil ikke blive accepteret.*

**CE markeringforklaring Eksempel:**

(Se indre mærke)

**HELD GmbH**

Lieferantennummer  
*Supplernumber*

920341

Chargennummer  
*Order number*

P/O 17409

Produkt Code  
*Product number*

8563

Produktionscode  
*Date of manufacturing*

I-III-3

(example)

HELD GmbH	Producentens navn
Lieferantennummer	Leverandørnummer
Chargennummer	Ordrenummer
Produkt Code	Emnebetegnelse (artikelkode)
Produktionscode	Fremstillingsdato



BIKER FASHION



Größe/Size  
EU 37  
US 4  
UK 3



EN 13634:2017  
1 2 2  
Art. 8563

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY

	Brand navn og logo
<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">(Eksempel)</div> </div> <p>EN 13634:2017 1 2 2 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Præstationsniveau opnået i test af tværstivheden af komplet fodtøj: 2</li> <li>— Præstationsniveau opnået i slagsnits modstandstest: 2</li> <li>— Præstationsniveau opnået i slidstyrketest: 2</li> <li>— Højde på støvlen: 1</li> </ul>	<p>Piktogram forsynet af EN 13634:2017, for at indikere:  <b>Påtaent brug:</b> motorcykelkørsel  <b>præstationsniveau opnået under laboratorie-test</b> (1 eller 2)*:</p> <p>*) Denne europæiske standard omfatter adskillige egenskaber, der har to præstationsniveauer, hvad angår den beskyttelse, der gives. De omfatter den grad af risiko eller fare, som en motorcyklist udsættes for, hvad angår kørestil og ulykkestype. „Niveau 1“ er det laveste niveau, der er påkrævet for at fodtøjet kan give brugbar sikkerhed i tilfælde af et uheld, og dækker over fodtøj med et højere niveau af bekvemmelighed, der passer til alle kørestile. Hvis en motorcyklist føler, at kørestil eller sport udsætter vedkommende for en øget ulykkesrisiko, giver „Niveau 2“ øget beskyttelse – men dette højere beskyttelsesniveau er tungere og knap så bekvemt og passer måske ikke til alle motorcyklistere.</p> <p><b>Fakultative krav:</b> De testede støvler kan også tilbyde yderligere beskyttende funktioner. Tjek om én eller flere af følgende symboler er til stede, der indikerer opfyldelse af valgfrie tests:</p> <p>IPA = Fodtøj der opfylder kriterierne for stødbeskyttelse for anklener  IPS = Fodtøj der opfylder kriterierne for stødbeskyttelse for skinnebenene  WR = Fodtøj der opfylder kriterierne for resistens over for vandindtrængning  FO = Fodtøjsydørsåler, der lever op til kravene om modstandsdugtighed over for brændselsolie  SRA, SRB eller SRC = Fodtøjsydørsåler, der lever op til kravene om skridtsikkerhed  B = Fodtøj der opfylder kriterierne overdele, der er gennemtrængelig for vanddamp  WAD = Fodtøj der opfylder kriterierne for vand-absorbering og -udskillelse af indersålen/indersokken</p> <p>Nummeret og udstedelsesåret af den europæiske referencestandard vises under piktogrammet.</p>
Art. 8563 (Eksempel)	Udstyrets betegnelse
EU 37 US 4 UK 3	støvler størrelse
	Piktogram, der anbefaler brugeren at læse brugermanualen
	„CE“ betyder at produktet lever op til de basale minimumsforskrifter for sundhed og sikkerhed af Regulativ (EU) 2016/425
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Fremstillers navn og adresse

In virtù della particolare protezione offerta, i stivali Held sono da considerare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) categoria 2 conformi al regolamento (EU) 2016/425. Le loro prestazioni sono state verificate tramite procedura di Certificazione CE e test di laboratorio secondo i requisiti della Norma Tecnica EN 13634:2017 presso l'Organismo Notificato nr. 0498 RICOTEST (Via Tione 9, 37010 Pastrengo VR – Italia). La dichiarazione di conformità del prodotto, può essere trovata a: [www.held.de/conform](http://www.held.de/conform)

#### **Scelta della taglia ed ergonomia:**

Nello scegliere gli stivali, occorre selezionarne un paio che sia della giusta misura, consentendo al guidatore un facile accesso ai comandi e il loro azionamento senza difficoltà.

#### **Utilizzo previsto degli stivali:**

Motociclismo

#### **Per poter beneficiare appieno della protezione offerta dagli stivali, assicurarsi di quanto segue:**

- » Le chiusure sono completamente chiuse e fissate saldamente prima di salire sulla sua moto
- » eseguire controlli aggiuntivi per verificare che non ci siano estremità libere col rischio che queste rimangano impigliate nei congegni del veicolo durante la guida
- » accertarsi che i sistemi di chiusura e di regolazione siano ben aderenti prima di mettersi alla guida in modo che la protezione offerta dagli stivali non venga drasticamente ridotta nell'eventualità di un incidente
- » mai guidare con i sistemi di chiusura aperti.
- » scegliere la taglia corretta: stivali troppo stretti o troppo larghi potrebbero limitare la libertà di movimento, aumentando quindi la probabilità dell'insorgenza di rischi.

Il produttore può fornirvi altre informazioni dettagliate in proposito e assistervi nella scelta della taglia corretta.

Si prega di attenersi alle istruzioni date nella tabella sotto-riportata per scegliere la taglia corretta

#### **Uomini:**

<b>EU</b>		36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
<b>US</b>		3	4	6	7	7½	8½	9	10	10½	11½	12	13	13½	14½	15
<b>UK</b>		2	3	5	6	6½	7½	8	9	9½	10½	11	12	12½	13½	14½

#### **Donne:**

<b>EU</b>	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>US</b>	4	5½	6½	7	8	9	10	11	11
<b>UK</b>	3	3½	4½	5	6	6½	7	8	12



### **Avvertenze e limitazioni d'uso:**

- » NESSUNO stivale è in grado di garantire una protezione totale da tutti gli impatti o abrasioni possibili
- » Il motociclismo è un'attività intrinsecamente pericolosa che può provocare seri danni alle persone, compresa la morte
- » Seguire sempre le istruzioni d'uso specifiche di questi stivali
- » Non utilizzare gli stivali come dispositivo di protezione per usi diversi da quelli indicati nella presente nota informativa: l'uso improprio può seriamente ridurre la protezione fornita.

### **Utilizzo previsto degli stivali:**

La funzione dello stivale, quando utilizzato e indossato correttamente, è quella di garantire un certo livello di protezione meccanica del piede (opzionalmente anche della caviglia e/o della tibia) senza però interferire con l'abilità del guidatore di condurre il veicolo/controlare la moto con i piedi.

Gli stivali sono quindi destinati a limitare i danni conseguenti agli incidenti stradali e a ridurre l'effetto delle forze trasmesse in seguito all'impatto contro veicoli, asfalto e segnaletica.

Il dispositivo di protezione oggetto di questa Nota informativa è strettamente limitato all'uso motociclistico.

Per garantire la massima protezione contro le lesioni dovute a incidenti motociclistici utilizzare SEMPRE gli stivali insieme ad altri DPI certificati (indumenti, guanti, casco) concepiti per altre parti del corpo: ad esempio è possibile inserire nei pantaloni protettori appositamente studiati per gli stinchi.

### **Durata del dispositivo e smaltimento:**

La durata del prodotto è legata all'uso, ai cicli di pulizia e al conseguente degrado dei materiali. In ogni caso, consigliamo di sostituire gli stivali che sono stati conservati in condizioni normali (temperatura, umidità relativa) dopo 2 anni dalla data di acquisto.

Alla fine della vita utile degli stivali, non abbandonarli

nell'ambiente naturale: si prega di seguire le normative nazionali ambientali e di smaltirli in modo appropriato. Ulteriori informazioni relative ai regolamenti in materia di smaltimento dei rifiuti sono disponibili presso le autorità locali.

### **Rischi contro i quali il protettore offre una certa protezione:**

Lo stivale offre un LIMITATO livello di protezione del piede contro tagli, lacerazioni e abrasioni derivanti dalla caduta dal veicolo e dal conseguente impatto col suolo; e opzionalmente, un ulteriore grado di protezione alla tibia e/o al malleolo (se tali caratteristiche sono marcate).

Lo stivale garantisce una LIMITATA riduzione della severità di contusioni e fratture in seguito all'impatto.

### **Rischi contro i quali il protettore non garantisce protezione:**

Questi stivali non possono garantire protezione contro i traumi da flessione, torsione o traumi causati da movimenti estremi e non possono impedire lo schiacciamento come il risultato di impatto contro un oggetto.

### **Verifiche prima dell'uso:**

- » Prima di utilizzare questi stivali, assicurarsi che siano in buone condizioni. In caso di danni visibili quali rotture, strappi, scuciture, etc. devono essere sostituiti.
- » Gli stivali funzionano correttamente solo se in buone condizioni e se correttamente indossati: il livello di protezione è efficace fino a quando i protettori mantengono le loro caratteristiche originali. È quindi importante che non vengono apportate modifiche né fatte riparazioni: non manomettere gli stivali.
- » Se i dispositivi di fissaggio sono costituiti da nastri, cinghie, fasce elastiche o altro, occorre verificarne efficienza e tenuta. Se la loro chiusura è in velcro, si dovrebbe verificare l'usura e la tenuta.

### **Materiali e lavorazione:**

Tutti i materiali utilizzati, sia di provenienza naturale che sintetica, nonché le tecniche applicate di lavorazione, sono stati scelti per soddisfare le esigenze espresse dalla normativa tecnica Europea in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità ed innocuità.

**Innocuità:**

Si certifica che i materiali a contatto con il corpo non sono tossici e nocivi.

**Cura, manutenzione e conservazione:**

- » Togliere lo sporco con un panno umido; per lo sporco più resistente bagnare un panno o una spazzola morbida in acqua tiepida (max 40 °C)
- » Non lavare sotto l'acqua corrente
- » Non utilizzare acqua bollente, solventi o altre sostanze chimiche per pulire il protettore
- » Utilizzare prodotti specifici per la pulizia e la manutenzione della pelle
- » Non dipingere o verniciare il prodotto
- » Non lasciarlo esposto alla luce diretta del sole

- » Non lasciarlo esposto a temperature elevate o a basse temperature
- » Non manomettere gli stivali in una qualsiasi delle loro parti
- » Quando non in uso, gli stivali devono essere immagazzinati in un luogo asciutto e ventilato
- » Dopo l'uso lasciare asciugare in un luogo ventilato, a temperatura ambiente; non utilizzare asciugatrice, phon o altri dispositivi di riscaldamento

*Se gli stivali sono danneggiati, o se c'è qualche dubbio sulla loro condizione dovrebbero essere sostituiti immediatamente.*

*Reclami o richieste di sostituzione per i quali è stato stabilito un uso improprio, non saranno accettati.*

**Legenda / spiegazione della marcatura CE:**

(si veda l'etichetta)

**HELD GmbH**

Lieferantennummer  
*Suppliernumber*  
920341

Chargennummer  
*Order number*  
P/O 17409

Produkt Code  
*Product number*  
8563

Produktionscode  
*Date of manufacturing*  
I-III-3

(example)

HELD GmbH	Nome dell'azienda produttrice
Lieferantennummer	Numero del fornitore
Chargennummer	Numero dell'ordine
Produkt Code	Identificativo dell'articolo (codice dell'articolo)
Produktionscode	Data di fabbricazione



BIKER FASHION



Größe/Size  
EU 37  
US 4  
UK 3



EN 13634:2017  
1 2 2  
Art. 8563

**HELD GmbH** – An der Ostrach 7  
87545 Burgberg – GERMANY



 BIKER FASHION	Nome/Logo del produttore
 (esempio) EN 13634:2017 1 2 2 2  <ul style="list-style-type: none"> <li>— Livello rigidità trasversale dell'intera calzatura: 2</li> <li>— Livello di prestazione raggiunto nella prova di resistenza al taglio da impatto: 2</li> <li>— Livello di prestazione raggiunto nella prova di resistenza all'abrasione: 2</li> <li>— Altezza della parte superiore della scarpa: 1</li> </ul>	<p>Pittogramma previsto dalla norma EN 13634:2017, stante ad indicare:</p> <p><b>Tipo di utilizzo al quale la calzatura è destinata:</b> motociclismo</p> <p><b>Livello di prestazione raggiunto durante i test di laboratorio (1 o 2)*:</b></p> <p>*) Il Regolamento Europeo include numerose caratteristiche con due diversi livelli di performance che si riferiscono alla protezione offerta. Coprono il livello di rischio o pericolo che un motociclista affronterà in termini di stile di guida e natura dell'incidente. La performance di "livello 1" è considerata il minimo richiesto affinché la calzatura fornisca adeguata protezione in caso di incidente, offrendo al contempo un livello di comfort maggiore adatto a tutti i tipi di guida. Per i casi in cui i motociclisti hanno la sensazione che il loro stile di guida o la loro attività sportiva li esponga a un maggiore rischio di incidente, è stato previsto il "livello 2", che presenta una performance superiore. Tuttavia, è possibile che questo livello di protezione aggiuntiva penalizzi il peso e il comfort e non sia quindi accettabile per tutti.</p> <p><b>Requisiti opzionali:</b> la presenza di uno o più tra i simboli sotto elencati sta ad indicare il superamento dei relativi test opzionali:</p> <p>IPA = protezione della caviglia          IPS = protezione della tibia          WR = impermeabilità all'acqua          FO = Soole delle calzature che soddisfano i requisiti di resistenza agli idrocarburi          SRA, SRB o SRC = Soole della calzature che soddisfano i requisiti di resistenza allo scivolamento          B = permeabilità al vapore acqueo          WAD = assorbimento/desorbimento d'acqua della soletta</p> <p>La Norma di riferimento (numero e anno) si trova sotto il pittogramma.</p>
Art. 8563 (esempio)	Designazione dell'articolo
EU 37 US 4 UK 3	Taglia del stivale
	Pittogramma che invita l'utilizzatore finale a leggere le istruzioni d'uso.
	La marcatura „CE“ significa che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza al regolamento (EU) 2016/425
Held GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nome e indirizzo del produttore





**WICHTIGE INFORMATIONEN**  
**IMPORTANT INFORMATION**  
**INFORMATIONS IMPORTANTES**  
**INFORMACIÓN IMPORTANTE**  
**BELANGRIJKE INFORMATIE**  
**INFORMAZIONI IMPORTANTI**



**Held GmbH**

An der Ostrach 7  
87545 Burgberg  
GERMANY

Tel. +49 (0)8321)6646 0  
info@held.de

**[www.held.de](http://www.held.de)**